

部落傳統知識的再生、融合與承繼—— 原住民環境知識研習工作坊

原住民環境知識研究學習工房

Workshop on Aboriginal Knowledge of the Environment

文·圖 | 金允凡 (政治大學中國文學系學生)

莫拉克風災之後，原住民部落著手進行災後重建，而部落中也逐漸出現了正視環境教育的聲音。它能夠在台灣島嶼上得到迴響嗎？泰雅族傳統智慧要如何傳承以形塑環境教育中重要的自然與人文倫理精神？

從防災機制建構 到永續環境教育

2010年4月16~17日，由國科會主持、台師大原住民族研究發展中心及地理系承辦的「原住民族科學教育課程發展與教學實施之研究——以新竹縣尖石鄉及五峰鄉為合作對象」計畫（以下簡稱本計畫），在新竹縣五峰鄉的民都有雕刻園區舉辦首次「原住民環境知識研習工作坊」。希望正視環境教育的

聲音，可以從新竹縣尖石、五峰鄉開始，傳到每個台灣人心中。

此次研討主題為「環境知識」，藉由工作坊形式，邀請耆老口述部落災害經驗、分享泰雅傳統智慧如何因應自然環境的轉變與威脅。在建構部落防災機制的過程中，部落也希望透過討論來集結現代科學教育與原住民智慧之大成，創造出務實、適合原鄉、對原住民生活環境真正有用的知識並且加以實踐。

工作坊首日，民都有藝文園區創辦人麗京·尤瑪，為大家進行部落與自然環境、災區導覽。汪明輝發表專題報告之後，由黑帶·巴彥引言，分別與尤巴斯·瓦旦對談「桃山村部落系屬與

遷移發展」、與林雪美對談「五峰尖石地區歷年自然災害」。次日，由官大偉引言、賴清美與談「泰雅人如何因應水土災害」；由王進發引言、拉互依·倚崙與談「泰雅人如何進行環境教育」。最後的綜合座談主題為「泰雅族傳統生態與環境智慧融入現行國中小環境教育之理想與方式」。

原住民教育 活化部落的契機

工作坊配合計畫方向，提出「泰雅族傳統生態與環境智慧融入現行教育」的教育構想。莫拉克風災期間，有不少山區部落面臨自然災害的威脅，而環境教育則是防災機制建構之外，更需要注意的一環。不僅教育部將強化防災意識列入99年度施



與會者合照。

與談人拉互依·倚芥
(司馬庫斯部落議會秘書)。

工作坊進行的情況。

政目標，部落中也出現了正視環境教育的聲音。

傳統生態知識是一種知識、實踐和信仰的累積複合體，透過適應過程而發展，並藉由文化傳承而跨代。是關於生命體（包括人類）彼此之間、與環境之間的關係。其中「知識」為對物種及其他環境現象的地方性觀察知識；「實踐」意指居民對資源使用的實現方式；「信仰」則是關於居民如何鑲存於（fit into）環境系統（Berkes, 2000）。而部落期待的原住民教育正是希望將傳統生態知識與原住民文化，包括母語、族群遷徙記憶以及傳統技藝等，一併教給下一代，讓部落文化得以保存甚至是與現代知識融合再生，讓部落得以「活」起來。

環境教育結合文化傳承

環境教育是跨領域的教

育方針，若人文與自然不能互相包容，則環境將會與社會產生隔離。唯有彼此信任，遵守生態傳統與先民智慧對自然環境長期累積的經驗，才是真正的永續共存。為此，本計畫規劃了4年時程，希望部落和相關部門都可以認同這個概念，積極投入環境教育和文化傳承的教育工作。

除了邀請部落耆老編撰母語及文化相關教材，推動者也希望可以透過口述歷史的方式保存祖先代代流傳的智慧，將文化記錄下來，成為原住民族重要的文化資產。司馬庫斯部落議會秘書，同時也是部落議會對外發言人的拉互依·倚芥是與談人之一，他認為部落沒有時間等待政府相關部門的行政配套，從現在開始採取行動才是當務之急。

傳統與主流等比例

從雙軌教育中看見未來

司馬庫斯部落實驗分班已經開始進行雙軌教育課程，而部落教室也成為傳承泰雅知識的重要基地。希望未來傳統知識與主流知識形成1:1的比例，讓部落的孩子在雙軌教育中，看見部落的未來與遠景。然而，現今部落耆老的口述歷史文本和教材體系仍在建置當中，加上經費不足、相關部會未能跟上部落的腳步，山上教育資源不足迫使學童下山升學，種種因素造成文化斷層等諸多困境。

「人是有機體，新的生態知識與傳統智慧結合將是原住民族所要面臨的挑戰。」要落實知識的實踐，轉而成為族人共同的信仰，需要時間與空間的沉澱和累積。◆